



7590

D8 CULTURA Y ESPECTACULOS

El Estreno de "Pigmalión" en 1914:

Un Exito para Shaw, Maldita Sea

El cuento sobre la florista que se transforma en una dama perfecta gracias al orador Higgins tomados varios años en gestarse y muchos meses en ponerse en escena. Pero la obra otorgó a Bernard Shaw su mayor éxito público y es su creación más popular.

Por BENEDICT NIGHTINGALE
The Times



BERNARD Shaw, según se cree, recibió una invitación para la noche de estreno de "Pigmalión" a Winston Churchill, diciéndole: "Traga un amigo, si es que tiene uno". Churchill la rechazó, pero agregó que estaría libre en la segunda noche "si es que tiene uno".

Como era lógico, los críticos que ignoraban el contenido londinense de "Pigmalión" en abril de 1914, solo pudieron ver más una leyenda que una realidad, pero cuando vieron la obra, por lo que la obra otorgó a Shaw su mayor éxito público, lo convirtió todo en un suceso familiar como de antes y, gracias a su sustrato en "Mi Bella Dama", sigue siendo su creación más popular.

La pieza ha disfrutado de multitudinarias representaciones, pero es un milagro que su primer y segundo noche siguiera, oírse. El estreno de Shaw sobre la fuerza que se transformó en una dama perfecta gracias al orador Higgins tomó varias años en gestarse y muchos meses en ponerse en escena, principalmente debido a la dificultad de una obra importante y a los cambios de esta respecto a un hombre importante.

El dramaturgo quería que la obra fuera pero escrita por Patrick Campbell interpretarla a Eliza, pero sabía que ella era lo suficientemente astuta como para rechazar un rol tan poco elegante. De modo que en junio de 1912 después una lectura en público se la que ella estaba presente e interpretó el personaje el mismo.

El resultado fue mejor y peor de lo que él esperaba. La actriz lo consideró sorprendente por pensar que ella podía interpretar a un "mujer desali-

tada" y lo trató a su casa, donde en un momento ella sorprendentemente destrozó los dedos de él por su pecho.

El intelectual de 56 años, cuyo propio matrimonio fue con probabilidad platónico, quedó profundamente impresionado y empezó inmediatamente a perseguir a la "hermana de la casa", como su amigo Beatrice Webb le decía a la señora Campbell, de 41 años, sin embargo, al momento de la finalización, él había en su mente en que ella podría hacer gala de justicia a sus jenas valga de 18 años.

Campbell aceptó, pero solo los cuatro días que duró el estreno para el rol de Higgins, lo que incluyó al gran actor manager Sir Herbert Beerley Trevelyan, quien, según contó la actriz, la había humillado durante una de sus actuaciones antes de salir en su teatro, His Majesty's.

No obstante, la presión de Trevelyan, como ella apostaba a Shaw, se convirtió en un enorme apoyo para cambiar de opinión. Fue lo tanto, los cambios se hicieron a principios de 1914 y resultaron en una obra.

Pedregoso camino hasta el estreno

Dado que no había ningún director para contrarrestar, tres años después Shaw se quedó con el personaje. Shaw insistió en la seriedad de su comedia; Trevelyan le pidió la obra hasta la semana siguiente y la fama; la señora Campbell, baso, su comportamiento lo llevó a ser un comentario de un teatrocampa a un actor de reparto. "Después Patrick Campbell, fue un hombre abyecto",

"Si, es una mujer hermosa, pero es

cierta". "No, quiero decir que él tuvo suerte de morir en la Guerra de los Boers".

Las ideas de Trevelyan incluyeron la idea de Higgins como un sacerdote "con almas de Aberdeen", saliendo a través de su gran plaza y volviendo con un bastón, pero agregó que el personaje era un "hombre de espíritu apocado de gran, igualmente debería interpretarse que aliviarlo el guión, haciendo que Shaw irrumpe en la vida: "El recuerdo que se me vino a la mente, pero no se sabe las ideas".

La señora Campbell demostró ser más cuidadosa e incluso fue hasta el punto de pedir que se le permitiera leer el guión, pero una vez pudo una oportunidad para recibir al actor, por ejemplo, notando de pronto a la señora Campbell, quien, con el tiempo Shaw se volvió a cambiar de opinión, dijo: "Recuerdo el gran punto, el que ella puede estar un poco más loca".

Había periodistas, bailarines, periodistas que todo el mundo se comunicaba a través de intermediarios. Shaw se había a Trevelyan, pero seguía con un pequeño de la actuación pública de la que se le había estado hablando durante los últimos 30 años, y le había sido ligeros con esas cosas.

La señora Campbell se volvió a Shaw de "bailarines incesantemente y ser jactancioso", y rápidamente se negó a estar en el escenario, bailando que el dramaturgo, normalmente tímido, le dijo: "¡Mujer maldita!".

Una vez el copio de películas en su ilustración de la obra. Ella pasó la mano por la cabeza del escritor, observando que tenía otra cosa. "¿Y quién la puso ahí?", dijo.

Con la señora Campbell desapareciendo sin ser visto cinco días antes de la noche de estreno, al encontrar nuevos suplicas y partir en una breve lista de mil rumbo a Boston, los asuntos se eran buenos cuando la obra finalmente se estrenó.

No obstante, Trevelyan había alzado la pieza de teatro su sobrevivencia de prensa, respondiendo a los críticos al decir que los actores habían sido "malditamente armados" y sugiriendo que probablemente a revelar los trabajos mundanos que la señora Campbell, según decía, tenía que hacer.

Demasiado chistosa y sentimental

Una crítica anónima y entusiasta llamó a Shaw's el 11 de abril de 1914, según el decir general, la señora Campbell, quien se había convertido en una estrella, pero seguía con un pequeño de la actuación pública de la que se le había estado hablando durante los últimos 30 años, y le había sido ligeros con esas cosas.

En cuanto a Shaw, permaneció anónimo, vestido con un smoking arrugado durante gran parte de una representación que consideraba que era demasiado chistosa y sentimental. Cuando comenzó cuando llegó el momento de la presentación y Shaw respondió a la petición de Freddie Goodall (Hil) de un paseo romántico con un "paseo probable, maldita sea". Las cosas duraron 75 segundos y demostraron que Shaw se fue directamente a casa en vez de hacer el acostumbrado discurso ante los críticos las pocas horas.

En realidad, se negó a ver la obra de nuevo hasta su exitosa representación, ahora en que tenía un éxito atropellado, y desde su punto de vista, era un óscar artístico.

Trevelyan estaba entusiasmado con la señora Campbell al mostrar silencio largo, incluyéndole un largo silencio, como también al reventar sus líneas, igualmente se había puesto más emocionado, lanzándole varias veces a ella en el llamado a escena para saludar, indicando que Higgins y Eliza podrían casarse.

"Mi final produce dinero y debería estar agradecido", declaró Trevelyan. "Es lo que es el teatro y debería estarlo", replicó Shaw, y pronto a recomponer la multitud que ahora se encuentra en los pasillos de la obra, en la que Eliza se casó con Freddy, se casó Higgins.

La obra continuó siendo el tema de conversación de la ciudad. El "Maldita sea" (el cual Trevelyan originalmente había inspirado a Shaw que chistosa y luego inspiró a la señora Campbell que "diera bromas") fue descrito como en los palcos, provocó una protesta en Downing Street.

Desafortunadamente, eso ayudó al negocio. Y a pesar del acaloramiento de Francis Trevelyan y la recordación de la guerra, la obra así que era un éxito de la ciudad cuando un fatigado Trevelyan decidió tomarla a fines de julio. La señora Campbell, en su momento se casó Higgins y llevó la obra a Nueva York, donde fue un éxito similar, algo significativo, se acordó en 45 ciudades. Y Shaw pronto se decidió a trabajar en la obra menos exitosa, más sencilla que jamás escribió: "Heartbreak House".

Un éxito para Shaw, maldita sea [artículo] Benedict Nightingale.

Libros y documentos

AUTORÍA

Nightingale, Benedict

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un éxito para Shaw, maldita sea [artículo] Benedict Nightingale.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile